



Dirección General de la Gente de Mar

CIRCULAR
No. DGGM-UCC-032-2017

Para: Partes, Administraciones, Autoridades de Supervisión por el Estado Rector del Puerto, Organizaciones Reconocidas, Armadores/Operadores, Gente de Mar, Representantes Legales de Naves de Bandera Panameña, Centros de Formación Marítima, Consulados Privativos de Marina Mercante, Inspectorías, Oficinas Autorizadas, Departamentos/Áreas/Unidades de la DGGM, Oficinas Regionales de Documentación de la Autoridad Marítima de Panamá.

De: Dra. Magdalena Carrero
Directora General



Asunto: Requerimientos de Formación y Titulación de toda la gente de mar empleada o contratada a bordo de un buque de bandera panameña, que deba cumplir con lo dispuesto en el Código PBIP.

Fecha: 6 de diciembre de 2017

La presente tiene como propósito comunicar a todos los usuarios del Registro Panameño, que la Dirección General de la Gente de Mar, deroga y deja sin efecto la Circular No. DGGM-028-2014-UCYC de 31 de octubre de 2014.

En este sentido, se establece, para toda la gente de mar empleada o contratada a bordo de un buque de bandera panameña, que deba cumplir lo dispuesto en el Código PBIP como parte de la dotación del buque:

- 1) La gente de mar que no tenga asignadas tareas de protección, antes de que se le asignen cometidos a bordo deberá:
 - a. Recibir la formación aprobada sobre la toma de conciencia de la protección, conforme al curso de Formación en Sensibilización sobre Protección para toda la gente de Mar (Curso Modelo OMI 3.27), Regla VI/6, Sección A-VI/6, Cuadro A-VI/6-1, y

- b. Poseer el endoso del respectivo certificado de curso, por parte de la Autoridad Marítima de Panamá.

- 2) La gente de mar a la que se le asignen tareas de protección del buque, incluyendo actividades relacionadas con la prevención de la piratería y los robos a mano armada, deberá:
 - a. Recibir la formación aprobada conforme al curso de Formación sobre Protección para la Gente de Mar que tenga tareas de protección asignadas (Curso Modelo OMI 3.26), Regla VI/6, Sección A-VI/6, Cuadro A-VI/6-2, y
 - b. Poseer el endoso del respectivo certificado de curso, por parte de la Autoridad Marítima de Panamá.

- 3) La gente de mar, designada como Oficial de Protección del Buque, deberá:
 - a. Recibir la formación aprobada conforme al curso de Oficial de Protección del Buque (Curso Modelo OMI 3.19), Regla VI/5, Sección A-VI/5, Cuadro A-VI/5, y
 - b. Poseer el endoso del respectivo certificado de curso, por parte de la Autoridad Marítima de Panamá.

- 4) El personal a Nivel de Apoyo (Subalternos), podrá optar por el endoso de cualquiera de los cursos detallados en los puntos 1, 2 o 3, presentando el certificado del curso o certificado de suficiencia respectivo.

- 5) El personal a Nivel Operacional y Gestión (Capitán, Jefe de Máquinas y Oficiales), de acuerdo a la Reglas II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3 y III/6 del Convenio STCW'78, enmendado, sólo podrá optar por el endoso de los cursos detallados en los puntos 2 o 3, presentando el certificado del curso o certificado de suficiencia respectivo. No le aplica el punto 1.

Por lo antes señalado, es importante reiterar a las compañías, la obligación de asignar gente de mar para el servicio a bordo, de conformidad con lo dispuesto en la Regla I/14 del Convenio STCW'78, enmendado, y lo preceptuado por esta Administración Marítima.



M/C/H/jdo



General Directorate of Seafarers

**CIRCULAR
No. DGGM-UCC-032-2017**

TO: Parties, Administrations, Port State Control Authorities, Recognized Organizations (RO's), Ship-owners/Operators, Seafarers, Legal Representatives of Panama-Flag Vessels, Maritime Training Centers, Privative Consulates of Merchant Marine, Inspectorates, Authorized Offices, Departments/Units/Areas of the GDS, Regional Documentation Offices of the Panama Maritime Authority.

FROM:  **Magdalena Carrera, PhD**
General Director



SUBJECT: Requirements for Training and Certification of all seafarers employed or engaged on board of Panama flag-vessels, which must comply with the provisions of the ISPS Code.

DATE: December 6th, 2017

The purpose of this Circular is to communicate to all users of the Panamanian Registry, that the General Directorate of Seafarers **revokes and derogates** Circular No. DGGM-028-2014-UCYC of October 31st, 2014.

In this regard, it is established, for all seafarers employed or engaged on board of Panama flag-vessels that must comply with the provisions of the ISPS Code as part of the ships manning:

- 1) Seafarers without designated security duties, before being assigned to any shipboard duties, must:
 - a. Receive the approved training in security awareness, in accordance with the Security Awareness Training for All Seafarers course (IMO Model Course 3.27) Regulation VI/6, Section A-VI/6, Table A-VI/6-1, and

- b. Hold an endorsement of the respective certificate of course, by the Panama Maritime Authority.
- 2) Every Seafarer who is designated to perform security duties, including anti-piracy and anti-armed-robbery-related activities, shall:
 - a. Receive the approved training in accordance with the Security Training for Seafarers with Designated Security Duties course (IMO Model Course 3.26), Regulation VI/6, Section A-VI/6, Table A-VI/6-2, and
 - b. Hold the endorsement of the respective certificate of course, by the Panama Maritime Authority.
- 3) Seafarers, designated as Ship Security Officer, shall:
 - a. Receive approved training in accordance with the Ship Security Officer course (IMO Model Course 3.19), Regulation VI/5, Section A-VI/5, Table A-VI/5, and
 - b. Hold the endorsement of the respective certificate of course, by the Maritime Authority of Panama.
- 4) The personnel at the Support Level (Ratings) may opt for the endorsement of any of the courses detailed in points 1, 2 or 3, presenting the certificate of the course or the respective Certificate of Proficiency.
- 5) The Personnel at Operational and Management Level (Master, Chief Engineer and Officers), according to Regulations II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3 and III/6 of the 1978 STCW Convention, as amended, may only opt for the endorsement of the courses detailed in points 2 or 3, submitting the certificate of the course or the respective Certificate of Proficiency. Point 1 does not apply.

For the foregoing, it is important to reiterate to the companies, the obligation to assign seafarers for the service on board, in accordance with the provisions of Regulation I/14 of the 1978 STCW Convention, as amended, and those enforced by this Maritime Administration.



MC/H/jdo